

La Carta Mundial de la Vida Silvestre, ha sido publicada por el World Wildlife Fund, para que a través de ella puedan dar a conocer sus deseos quienes se ocupan de la conservación y protección de la Naturaleza en el Mundo. L'Union Internationale pour la Conservation de la Nature et ses Ressources, dará los pasos necesarios para que obtenga el reconocimiento de las Naciones Unidas.

Versión —teniendo a la vista el original inglés y la traducción francesa— hecha por el Instituto Mexicano de Recursos Naturales Renovables (Dr. Vértiz 724, México 12, D. F.) miembro de la Unión Internationale pour la Conservation de la Nature et ses Ressources (Morges, Suiza). Editada por el Departamento de Divulgación y Propaganda de la Subsecretaría de Recursos Forestales y de Caza, S. A. G., México, D. F.

Carta Mundial de la Vida Silvestre

Nosotros, los firmantes de la Carta Mundial de la Vida Silvestre, declaramos solemnemente que deseamos, por todos los medios posibles:

1.—*Impedir, en el futuro, toda destrucción de la vida silvestre.*

Existe en la actualidad un estado de emergencia en lo que concierne a la vida silvestre del Mundo entero. Al ritmo presente, muchos de los animales mayores de la Tierra están en peligro de desaparecer en breve plazo. Los hombres de hoy tiene la responsabilidad de aceptar el legado que recibieron, transmitiendo a las generaciones futuras el conjunto total de la vida silvestre, tan rico en su variedad, y fuente inagotable de admiración, interés, conocimientos y placer. Nuestra generación no tiene derecho para privar de tal patrimonio a las generaciones futuras, provocando por egoísmo o simple negligencia, su destrucción injustificada, aunque sea involuntaria. La exterminación de otras criaturas vivientes es una vergüenza para la Humanidad.

2.—*Asegurar un espacio vital para la vida silvestre.*

Es necesario reservar a las especies silvestres del Mundo territorios apropiados —suficientemente extensos— en los que estén al abrigo de la destrucción, la explotación o cualquier otra causa de disturbio. Constituye una responsabilidad primordial de todo hombre civilizado. Es deber evidente de cada país asumir esa responsabilidad en su propio territorio, y el de las Naciones Unidas ocuparse de la supervisión en escala mundial.

3.—*Proteger a los seres silvestres de crueldad involuntaria o desconsiderada.*

Es deber de todos los que explotan la Tierra y sus recursos por medio de empresas destinadas a lograr el bienestar y prosperidad del hombre, evitar tanto como sea posible la crueldad frente a la vida silvestre. Es igualmente un deber protegerla de daños evitables, tales como la polución de las aguas y

del aire, erosión del suelo e invasión de su espacio vital; y también la destrucción desconsiderada de su alimento y habitat.

4.—*Estimular a los niños para amar a la vida silvestre y comprender su significado.*

Como un número de niños —que crece sin cesar— pasan su infancia en las ciudades, alejados de todo contacto con la Naturaleza, es necesario —para su desarrollo normal y equilibrado— que se les proporcione a través de la educación la posibilidad de un contacto con la Naturaleza y los medios para comprender su valor.

5.—*Cerciorarse de que todos aquellos cuya actividad afecta a la naturaleza, reconocen sus responsabilidades frente a la vida silvestre.*

Conservar intacta la Naturaleza no solo protege la vida silvestre, sino que responde a la necesidad de inspiración y esparcimiento para el hombre, proporcionándole también el modo de evitar una deterioración de la Tierra, que es su propio habitat. Los ingenieros civiles, los forestales, los agrónomos, los urbanistas y muchos otros, contribuyen con sus actividades a acentuar el impacto del hombre sobre la Naturaleza. Habrá pues que incluir en su formación los medios para demostrarles las consecuencias de tal impacto, enseñándolos también los principios que per-

miten armonizar el desarrollo de los recursos naturales, con el compromiso que respecto a ellos tiene el hombre frente a las generaciones futuras.

6.—*Ayudar a las naciones que necesitan a proteger su vida silvestre.*

Es un deber natural de todas las naciones, de acuerdo con sus posibilidades ofrecer ayuda para la conservación de la Naturaleza —donde pueda requerirse— proporcionando los fondos, hombres, conocimientos técnicos, consejos y equipo necesarios, para estimular a los países que puedan beneficiarse de tal ayuda, a asumir plena responsabilidad en la protección de su parte del patrimonio natural universal.

7.—*Colaborar en la preservación de la vida silvestre del mundo.*

El amor y el respeto frente a las más altas cualidades y aspiraciones humanas, deben engendrar siempre amor y respeto para toda criatura viviente. Los amigos de la Naturaleza, los naturalistas, los hombres de ciencia, los cazadores, o simplemente los hombres de buena voluntad con espíritu cívico —que comprenden la necesidad de proteger la vida silvestre del Mundo— deben esforzarse en trabajar fraternalmente juntos en la buena causa. Unidos, podemos salvar —y salvaremos— la vida silvestre del Mundo. Divididos, podemos perderla para siempre.



El World Wildlife Fund es una fundación internacional para la protección de la vida silvestre. Cualquier información complementaria puede obtenerse del World Wildlife Fund, Les Uittins, Morges, Suiza.

La Carta Mundial de la Vida Silvestre, ha sido publicada por el World Wildlife Fund, para que a través de ella puedan dar a conocer sus deseos quienes se ocupan de la conservación y protección de la Naturaleza en el Mundo. L'Union International pour la Conservation de la Nature et ses Ressources, dará los pasos necesarios para que obtenga el reconocimiento de la Naciones Unidas.-

Versión - teniendo a la vista el original inglés y la traducción francesa - hecha por el Instituto Mexicano de Recursos Naturales Renovables (Dr. Vértiz 724, México 12, D. F.) miembro de la Unión Internationale pour la Conservation de la Nature et ses Ressources (Morges, Suiza). Editada por el Departamento de Divulgación y Propaganda de la Subsecretaría de Recursos Forestales y de Caza, S.A. G., México, D.F.

CARTA MUNDIAL DE LA VIDA SILVESTRE

Nosotros, los firmantes de la Carta Mundial de la Vida Silvestre, declaramos solemnemente que deseamos, por todos los medios posibles:

1o.- Impedir, en el futuro, toda destrucción de la vida silvestre.

Existe en la actualidad un estado de emergencia en lo que concierne a la vida silvestre del Mundo entero. Al ritmo presente, muchos de los animales mayores de la Tierra están en peligro de desaparecer en breve plazo. Los hombres de hoy tienen la responsabilidad de aceptar el legado que recibieron, transmitiendo a las generaciones futuras el conjunto total de la vida silvestre, tan rico en su variedad, y fuente inagotable de admiración, interés, conocimientos y placer. Nuestra generación no tiene derecho para privar de tal patrimonio a las generaciones futuras, provocando por egoísmo o simple negligencia, su destrucción injustificada, aunque sea involuntaria. La exterminación de otras criaturas vivientes es una vergüenza para la Humanidad.-

2o.- Asegurar un espacio vital para la vida silvestre.

Es necesario reservar a las especies silvestres del Mundo territorios apropiados - suficientemente extensos - en los que estén al abrigo de la destrucción, la explotación o cualquier otra causa de disturbio. Constituye una responsabilidad primordial de todo hombre civilizado. Es deber evidente de cada país asumir esa responsabilidad en su propio territorio, y el de las Naciones Unidas ocuparse de la supervisión en escala mundial.-

3o.- Proteger a los seres silvestres de crueldad involuntaria o desconsiderada.-

Es deber de todos los que explotan la Tierra y sus recursos por medio de empresas destinadas a lograr el bienestar y prosperidad del hombre, evitar - tanto sea posible la crueldad frente a la vida silvestre. Es igualmente un deber protegerla de daños evitables, tales como la polución de las aguas y del aire, erosión del suelo e invasión de su espacio vital; y también la destrucción desconsiderada de su alimento y habitat.

4o.- Estimular a los niños para amar a la vida silvestre y comprender su significado.-

Como un número de niños -que sin cesar- pasan su infancia en las ciudades, alejados de todo contacto con la Naturaleza, es necesario - para su desarrollo normal y equilibrado - que se les proporcione a través de la educación - la posibilidad de un contacto con la Naturaleza y los medios para comprender su valor.-

5o.- Cerciorarse de que todos aquellos cuya actividad afecta a la naturaleza, reconocen sus responsabilidades frente a la vida silvestre.-

Conservar intacta la Naturaleza no solo protege la vida silvestre, sino que responde a la necesidad de inspiración y esparcimiento para el hombre, proporcionándole también el modo de evitar una deterioración de la Tierra, que es su propio habitat. Los ingenieros civiles, los forestales, los agrónomos, los urbanistas y muchos otros, contribuyen sus actividades a acentuar el impacto del hombre sobre la Naturaleza. Habrá pues que incluir en su formación los medios para demostrarles las consecuencias de tal impacto, enseñándoles también los principios que permiten armonizar el desarrollo de los recursos naturales, con el compromiso que respecto a ellos tiene el hombre frente a las generaciones futuras.-

6o.- Ayudar a las naciones que lo necesitan a proteger su vida silvestre.-

Es un deber natural de todas las naciones, de acuerdo con sus posibilidades ofrecer ayuda para la conservación de la Naturaleza -donde pueda requerirse - proporcionando los fondos, hombres, conocimientos técnicos, consejos y equipo necesarios, para estimular a los países que puedan beneficiarse de tal ayuda, a asumir plena responsabilidad en la protección de su parte del patrimonio natural universal.-

7o.- Colaborar en la preservación de la vida silvestres del mundo.-

El amor y el respeto frente a las más altas cualidades y aspiraciones humanas, deben engendrar siempre amor y respeto para toda criatura viviente.- Los amigos de la Naturaleza, los naturalistas, los hombres de ciencia, los cazadores, o simplemente los hombres de buena voluntad con espíritu cívico -- que comprenden la necesidad de proteger la vida silvestre del Mundo- deben esforzarse en trabajar fraternalmente juntos en la buena causa. Unidos, podemos salvar -ysalvaremos- la vida silvestre del Mundo. Divididos, podemos perderla para siempre.-

El World Wildlife Fund es una fundación internacional para la protección de la vida silvestre. Cualquier información complementaria puede obtenerse del World Wildlife Fund, Les Uttins, Morges, Suiza.-